

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА»

АНОТАЦІЯ КУРСУ

У межах цього курсу студенти формують мовленнєву, мовну (в аудіюванні, читанні, письмі, говорінні), соціокультурну і професійну комунікативні компетенції, необхідні для коректного вирішення комунікативних задач у різноманітних ситуаціях побутового та професійного спілкування.

У межах тем курсу студенти виконують завдання за 4 рівнями мовленнєвої діяльності (читання, письмо, аудіювання, говоріння) шляхом використання інтерактивної онлайн-платформи MyEnglishLab, та за її допомогою додатково опрацьовують лексичний і граматичний матеріал, працюють з інформацією країнознавчого та культурологічного характеру, зокрема з використанням мережі Інтернет, виступають з доповідями, промовами і презентаціями, підготовленими груповими та/або індивідуальними проектами, виконують усний та письмовий переклад, моделюють різні ситуації спілкування у форматі рольової гри (прес-конференція, переговори тощо), дискусії, методу кейсів, круглого столу.

ТРИВАЛІСТЬ КУРСУ

- денна форма навчання: 69 кредитів, 2070 годин – 1104 годин аудиторної роботи та 966 годин самостійної роботи;
- заочна форма навчання: 69 кредитів, 2070 годин – 380 годин аудиторної роботи та 1690 годин самостійної роботи;

МЕТА КУРСУ

Мета курсу – сформувати комунікативну іноземну компетенцію як запоруку формування професійної компетенції перекладача.

Програмні результати навчання за навчальною дисципліною:

Випускник повинен:

Знати:

- 4900 лексичних та фразеологічних одиниць згідно з означеною тематикою, які вважаються як необхідний запас для розуміння мови при читанні та усно-розмовного спілкування, які розподіляються по курсах навчання так:

- I курс — 1500 одиниць;
 - II курс — 1500 одиниць;
 - III — 1000;
 - IV курс — 900 одиниць;
 - IV і V курси (заочна форма навчання) – по 450 одиниць.
- особливості перекладу з іноземної мови на рідну та навпаки текстів різних жанрів.

Уміти:

- вільно і правильно спілкуватися іноземною мовою (з дотриманням всіх фонетичних, лексико-синтаксичних, граматичних норм) в різних ситуаціях;

- робити лексико-граматичний та стилістичний аналіз суспільно-політичних наукових, художніх текстів з урахуванням відомостей, отриманих в практичних та теоретичних курсах;

- обговорювати і аналізувати художні твори сучасної та класичної відповідної іноземної літератури з точки зору їхнього ідейного змісту, композиційних і індивідуально-стилістичних особливостей;

- реферувати і анотувати іноземною мовою суспільно-політичні, науково-технічні, художні тексти, тексти за фахом;

- викладати інформацію загально-наукового і суспільно-політичного тексту в різних типах письмових робіт, робити усні та письмові повідомлення; володіти навичками

двобічного перекладу для використання його як складової частини своєї майбутньої професії;

- перекладати з іноземної на рідну мову та з рідної на іноземну різні види усного мовлення, а також художні твори, статті різного змісту, тексти за фахом;
- коментувати кінофільми, телепрограми;
- вести дискусію, обговорення різних проблем, висловлювати свою думку, приймати участь в проведенні рольових та ділових ігор;
- вміти аналізувати явища мови та використовувати їх в мовленнєвій діяльності;
- володіти навичками роботи із словниками та словниково-довідковою літературою;
- самостійно працювати над учбовим матеріалом в процесі навчання та у випадку необхідності самостійної роботи по подальшому розширенню знань з іноземної мови.

Володіти:

- усім мовленням у стандартних ситуаціях спілкування у соціально-побутовій, соціально-культурній, навчально-трудовій та професійній сферах комунікації;
- діалогічним мовленням (діалог етикетного характеру, діалог-розпитування, діалог-домовленість, діалог-обмін думками, діалог-угода, діалог-договір), в стандартних та професійних ситуаціях спілкування; навичками оформлення ділового листування в побутовій сфері;
- навичками роботи зі словниками та словниково-довідковою літературою.

Бути ознайомленим:

- наявними прийомами та технологією самонавчання, організацією самостійної роботи над джерелами навчальної інформації для подальшого поповнення своїх мовних та мовленнєвих знань і навичок;
- різноманітною довідковою сучасною літературою.

Зміст дисципліни:

Корективно-впроваджувальний курс, Типи особистості. Дієслово-зв'язка «to be». Типи речень. Досліджуючи особистість. Питальні форми. Порядок слів у реченні. Харизма. Present Simple Tense. Present Continuous Tense. Зіткнення особистостей. Туризм та подорожі. Дослідники. Past Simple Tense. Пустеля Руб-ель-Халі. Професії, що пов'язані з подорожами. Present Perfect and Past Simple. Пробний тур. Біографія. Професії. Робота вдома. Present Perfect Continuous. Стажування. Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous. Оголошення про роботу. Curriculum Vitae. Вивчення мов. Майбутнє англійської мови. Future forms. Як уникнути онлайн помилок. First Conditional (1). Мовна підготовка. First Conditional (2). Доповідь. Опис таблиць. Марія Монтессорі. Defining relative clauses. Чи повинна вища освіта бути безкоштовною. Non-defining relative clauses. Проблеми коледжу Лейксайда. Написання офіційного листа. Дизайн всюди. Дизайн крізь віки. Modals (Necessity and obligation). Інновації. Modals (Present deduction). Змагання дизайнерів. Доповідь. Бізнес. Бізнес дилеми. Past Continuous. Бізнес ікони. Past Perfect Simple. Окуляри після темряви. Розвиток компетенції у письмі. Від двигунів до інженерів. Інженерні досягнення. Інженерне спасіння. The Passive. Надзвичайні будівлі. Articles. Мегaproект. Як створюються літаки. Опис процесу. Новенька річ. Тренди моди. Expressions of quantity. Кінець музичної індустрії. Infinitives and -ing forms. Виступ на зібранні. Опис трендів. Типи медіа. Медіа перетворюється на мистецтво. Reported speech. Життя закордонних кореспондентів. Кіноекран. Презентація. Коротка офіційна доповідь. Справжні злочини. Причини скоєння злочину. Third Conditional. Видовищні пограбування. Modals. Modals (Past deduction). Присяжні. Есе.

- Connections. Communicating Confidently. Who Does the Talking? Perfect aspect. Flat-Sharing. Cognition and Language. Local Environment. Changing Environment. Extreme Environment. Environmental Problems. Sport. Fair play. Martial Arts. Getting to the Top. Who is the Greatest? Essay. Sport is Great. Medicine. Medical Breakthroughs. Malaria. Bionic Eye. Medical Dilemmas. A Doctor's View. Transport. Getting from A to B. Transport in the Future. Great Railway Journeys. Beauciel. Travel and Transport. Literature and Films. Reading or

Watching? Impact. Reading Habits. The New Film Project. Iconic Buildings. Solving Problems. The Architecture of Happiness. Building Bridges. On the Horizon. Heritage. An Opinion Essay. Globalization – Good or Bad? Global Skills. Globalization and its effects. Global Cooperation. Lizzie's Morning. Supermarket superpower. Summarising. What is Art? Art. Gallery. Photography. Contemporary Art. Contemporary sculptors. The Russell Drake Gallery. A day in Nice: Chagall and Matisse museums. Psychology. Group Psychology. The Growth of Psychology. Peer Pressure. Psychological Disorders. Psychology at Work. What's on your Mind? Bibliography. Referencing. Cultures. Defining Culture. Cultures and Customs. Culture Shock. Understanding Cultures. Contemporary Culture & Society. Kaleidoscope World. Unicorn Television. Technology. Device and Gadgets. Technology Addiction. Living without technology. Pro or Anti? Flexible Screen Technology. Conducting a Problem-Solving Meeting. Plagiarism.

- Issues in Education. Success and Job Hunting. Grammar: The Continuous Aspect and the Perfect Aspect. Scenario "Choosing an Intern". Self-awareness. Wish you were here? The Galapagos Islands and the Perfect Beach. Grammar: Modal Verbs and Modal Perfect. Scenario "Granville Island. Planning and Organizing Essays. National Traits. International Collaboration. Ambassadors. Scenario "The Oil Spill Crisis". Active listening and Speech. The United Kingdom. England. Ireland. Scotland. Wales. British landscapes and cultural values. New Zealand. Canada. Australia. The United States of America. Places to visit in the USA. Remarkable Museums of English-Speaking Countries. English as an international language. Ukraine paving the way to speak English fluently. The Importance of learning foreign languages. The Importance of English in lives of youth. English language and its role in modern politics. Health and Happiness. Health of a Nation and Call of Duty. Scenario: "Change your Ways". Analysing Visual Information. Global Consumerism. Design Classics and Catwalk Controversies. Scenario: "Retail Revamp". Reading Complex Texts Effectively. Attitudes to Technology. Changing the World. DNA Testing. Scenario: "A Radio Debate". Intercultural Awareness. Creativity. Great Thinkers and Good Ideas. Scenario: "Camomila". Critical Thinking. Breaking News. A Way with Words and Conquering Social Media. Scenario: "Sailing Close to the Wind". Style and Register. Hidden Rules. Juvenile Justice. Lands of Hope. Scenario: "Lawmakers". Synthesising Information. Performance. The Power of Music and Digital Wonderland. Scenario: "Global Village". Seminar or Discussion Skills. Ups and Downs. Changing Lives and Everyone is a Winner. Scenario: "Saving Lives at Sea". Making a Business Presentation. The Red Planet. Fantastic Plastic. Busy Bees. Scenario: "Ask the Panel". Examination Skills. Основи написання та оформлення курсової роботи. Консультація перед захистом курсової роботи. Захист курсової роботи.

- Як досягти успіху. Незабутні моменти в житті людини. Людина і успішна кар'єра. Як стати щасливою людиною. Людина і розваги. Сучасна література. Людина і дозвілля. Ідеальний відпочинок. Проблема «батьків». Проблема «батьків і дітей». Людина і її сім'я. Як додати собі впевненості. Злочинність і суспільство. Типи злочинів. Соціальні служби і попередження злочинності. Судочинство у США. Система судочинства в Україні. Злочин та поліція. Підлітковий злочин. Закон і порядок. Види злочину. Злочинці. Судний день. Юридичні професії. Науково-технічний прогрес – основа соціального прогресу. Винаходи науково-технічного прогресу. Сучасні засоби комунікації. Освоєння космосу. Технологічний прогрес і діти. Досягнення в області медичних наук. Видатні науковці минулих часів. Видатні науковці сучасності. Біоінженерія. Клонування: за і проти. Видатні досягнення Британії. Професія людини і технологічно розвинене суспільство. Політичні партії України. Політичні партії Великої Британії. Політичні партії США. Політичні партії Канади. Політичні партії Нової Зеландії. Євросоюз. НАТО. Всесвітні організації: ООН, ЮНЕСКО, РЄ. Всесвітні організації: ВООЗ, ОБСЄ, ОПЕК. Імідж сучасного політика. Молодь і політика. Суспільство споживачів.

ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ

Вивчення цього курсу передбачає повне, часткове або опосередковане формування відповідних компетентностей ОПІ «Загальний переклад» (див. Табл. 1).

Студенти опрацьовують лексичний і граматичний матеріал за темами шляхом використання інтерактивної онлайн-платформи MyEnglishLab, виконують усний та

письмовий переклад, працюють з інформацією, зокрема з використанням мережі Інтернет, виступають з промовами і презентаціями, підготовленими ними як групові та/або індивідуальні проекти, моделюють різні формати побутового та професійного спілкування (переговори, прес-конференції, кейс-завдання, круглі столи) у межах тем курсу.

Тексти для усного та письмового перекладу пов'язані із темами модулів, у межах яких здійснюється навчання.

Програмою передбачено такі проекти для формування професійної комунікативної компетентності:

- Груповий / індивідуальний проект "НЕУРЯДОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ".
- Груповий / індивідуальний проект "ПОЛІТИЧНІ ПАРТІЇ".
- Груповий / індивідуальний проект "РОДИННІ ЗВ'ЯЗКИ. СУЧАСНА РОДИНА".
- Груповий / індивідуальний проект "ЖИТЛО В АНГЛОМОВНИХ КРАЇНАХ".
- Груповий / індивідуальний проект "БРИТАНСЬКА КУХНЯ".
- Груповий / індивідуальний проект "НАВЧАННЯ МАЙБУТНЬОГО".
- Груповий / індивідуальний проект "ШКІДЛИВІ ЗВИЧКИ. ЗДОРОВИЙ СПОСІБ ЖИТТЯ".
- Груповий / індивідуальний проект "МЕГАПОЛІС: ПЕРЕВИГИ ТА НЕДОЛІКИ".
- Груповий / індивідуальний проект "У ПРИРОДИ НЕМАЄ ПОГАНОЇ ПОГОДИ".
- Груповий / індивідуальний проект "ФЛОРА І ФАУНА НАШОЇ ПЛАНЕТИ".
- Груповий / індивідуальний проект "МОЛОДЬ І ПОЛІТИКА".
- Груповий / індивідуальний проект "СУЧАСНЕ МИСТЕЦТВО".
- Груповий / індивідуальний проект "ПОДОРОЖ СВІТОМ".
- Груповий / індивідуальний проект "СУДНИЙ ДЕНЬ".
- Груповий / індивідуальний проект "НАЙВИДАТНІШІ ВІНАХОДИ ХХ СТОЛІТТЯ".
- Груповий / індивідуальний проект "НАЙВИДАТНІШІ УНІВЕРСИТЕТИ СВІТУ".
- Груповий / індивідуальний проект "ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ УКРАЇНИ".
- Груповий / індивідуальний проект "АЛЬТЕРНАТИВНА МЕДИЦИНА".
- Груповий / індивідуальний проект "ГЛОБАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОСТІ".
- Груповий / індивідуальний проект "СУЧАСНІ ТЕХНОЛОГІЇ : ЗА І ПРОТИ".
- Презентація "ТРАДИЦІЇ АНГЛОМОВНИХ КРАЇН СВІТУ".
- Презентація "РОЛЬ МОВИ У СУЧАСНОМУ СУСПІЛЬСТВІ".
- Презентація "ОСВІТА – БУТИ ЧИ НЕ БУТИ".
- Презентація "ВИКЛИКИ СУЧАСНОГО МИСТЕЦТВА".
- Презентація "МЕДИЧНІ ВІНАХОДИ, ЯКІ СТВОРИЛИ СВІТ НАВКОЛО НАС".
- Презентація "ВЕСІЛЬНІ ЦЕРЕМОНІЇ В РІЗНИХ КРАЇНАХ СВІТУ".
- Презентація "ТИПИ БУДІВЕЛЬ. ІНТЕР'ЄР КІМНАТ".
- Презентація "РЕЦЕПТИ СТРАВ. ОВОЧІ І ФРУКТИ".
- Презентація "УНІВЕРСИТЕТСЬКА ОСВІТА У ВЕЛИКОБРИТАНІЇ, США ТА УКРАЇНІ".
- Презентація "НЕЩАСНІ ВИПАДКИ. ПОШКОДЖЕННЯ. ПОРАНЕННЯ".
- Презентація "ПОДІЇ ТА ВИДАТНІ МІСЦЯ ЛОНДОНА".
- Презентація "КЛІМАТИЧНІ ЗМІНИ".
- Презентація "ІСТОРІЯ МОДИ".
- Презентація "ДИКІ ЗВІРИ".
- Презентація "АНГЛІЙСЬКІ ГРАФСТВА".
- Презентація "ПОЛІТИЧНІ ПАРТІЇ ВЕЛИКОБРИТАНІЇ, США ТА УКРАЇНИ".
- Презентація "ВИДИ ТА ЖАНРИ ТЕАТРУ".
- Презентація "ПОДОРОЖ ТА МИТНИЙ КОНТРОЛЬ У ВЕЛИКОБРИТАНІЇ, США ТА УКРАЇНІ".
- Презентація "МЕДИЧНІ ІНСТРУМЕНТИ".
- Презентація "СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА".
- Презентація "СУДОВА СИСТЕМА У ВЕЛИКОБРИТАНІЇ, США ТА УКРАЇНІ".

- Презентація "ВИДАТНІ НАУКОВЦІ СУЧАСНОСТІ".
- Презентація "МОЯ МАЙБУТНЯ ПРОФЕСІЯ".
- Презентація "СІМЕЙНЕ ДРЕВО".
- Презентація "МОЄ ВЛАСНЕ ЕКОНОМІЧНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ".
- Презентація "РЕЗЮМЕ".
- Презентація "МІЙ УЛЮБЛЕНИЙ АКТОР/АКТРИСА".
- Презентація "САМІ КУМЕДНІ ЗЛОЧИНИ".
- Презентація "ПРИРОДНІ КАТАКЛІЗМИ ТА ЇХ ВПЛИВ".
- Презентація "АЛЬТЕРНАТИВНІ ДЖЕРЕЛА ЕНЕРГІЇ".
- Презентація "ЕВОЛЮЦІЯ У СВІТОВІЙ МЕДИЦИНІ".
- Презентація "НЕЗВИЧАЙНІ МОСТИ СВІТУ".
- Презентація "ВІДОМІ ХУДОЖНИКИ СВІТУ".
- Презентація "РОЛЬ ПСИХОЛОГІЇ У РОЗВИТКУ СУЧАСНОГО СУСПІЛЬСТВА".
- Круглий стіл "ТЕЛЕ-ДЕБАТИ".
- Круглий стіл "ВЕРХОВЕНСТВО ПРАВА".
- Круглий стіл "РОЛЬ ЛЮДИНИ У ГЛОБАЛЬНОМУ ПОТЕПЛІННІ".
- Круглий стіл "ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА".
- Круглий стіл "БІОІНЖЕНЕРІЯ: КЛОНУВАННЯ ЗА І ПРОТИ".
- Круглий стіл "СМЕРНА КАРА: ЗА І ПРОТИ".
- Круглий стіл "НАЙЕФЕКТИВНІШІ ТРАНСПОРТНІ ЗАСОБИ".
- Круглий стіл "ВСЕСВІТНІ ОРГАНІЗАЦІЇ".
- Круглий стіл "ПОРІВНЯННЯ КУХОНЬ СВІТУ".
- Круглий стіл "САМОЛІКУВАННЯ ТА ЙОГО ВПЛИВ НА ЗДОРОВ'Я".
- Круглий стіл "ЕКРАНІЗАЦІЯ ЯК ФОРМА ВЗАЄМОДІЇ КІНО ТА ЛІТЕРАТУРИ".
- Круглий стіл "СУЧАСНА АРХІТЕКТУРА".
- Круглий стіл "ПСИХОЛОГІЧНЕ ЗДОРОВ'Я".
- Рольова гра "ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЯ: «ГЛОБАЛІЗАЦІЯ»".
- Рольова гра "ВАТСОН, ХТО ВБИВЦЯ?".
- Рольова гра "ПРЕС-КОНФЕРЕНЦІЯ".
- Рольова гра "ПЕРЕГОВОРИ".
- Рольова гра "ІДЕАЛЬНИЙ СУСІД".
- Рольова гра "БЕЗПЕЧНИЙ ТРАНСПОРТ".
- Рольова гра "СУЧАСНИЙ ДИЗАЙН".
- Рольова гра "КУЛЬТУРНИЙ ШОК".
- Групова дискусія «НАВЧАННЯ МАЙБУТНЬОГО».
- Групова дискусія «СУЧАСНА ОСВІТА».
- Групова дискусія «СПОРТ У ЖИТТІ МОЛОДІ».
- Групова дискусія «МЕДИЦИНА МАЙБУТНЬОГО».
- Групова дискусія «РОЗВИТОК ТРАНСПОРТНОЇ СИСТЕМИ».
- Групова дискусія «СУЧАСНЕ МИСТЕЦТВО».
- Групова дискусія «ЗАЛЕЖНІСТЬ ВІД ТЕХНОЛОГІЙ».

ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання знань студентів здійснюється відповідно до «Положення про оцінювання знань слухачів (курсантів, студентів) в Національній академії Національної гвардії України».

Компетентності, які студент набуває в результаті навчання:

Таблиця 1.

Компетентності та оцінювання рівня їх досягнення студентами

Інтегральна компетентність ІК	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності ЗК	2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. 4. Здатність бути критичним і самокритичним. 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. 8. Здатність працювати в команді та автономно. 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності СК	2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне оцінювання здійснюється за кожним завданням в межах модулів. Оцінюються і завдання, виконувані в аудиторії, і завдання, виконувані під час самостійної роботи.

Загальні критерії оцінок доповіді:

“відмінно” – повідомлення та відповідь відповідають усім вимогам: вимова, володіння лексичним і граматичним матеріалом, розуміння співрозмовника, вміння вести бесіду. Добра реакція у вільній бесіді, різноманітність мовних засобів та їх правильне вживання.

“добре” – допускається незначна кількість не грубих помилок. Темп мовлення трохи сповільнений, добра реакція у вільній бесіді. Вибір мовних засобів трохи обмежений, але їх вживання правильне.

“задовільно” – допускаються обмовки і помилки, але не значні. Бесіда не повністю відповідає вимогам. Реакція в бесіді уповільнена, існують неточності фактичного характеру.

“незадовільно” – допускаються помилки, в тому числі грубі. Відповідь не відповідає більшості вимог. Слабкі уміння і навички усної мови. Бесіда ведеться елементарно, на низькому мовному рівні. Під час мовлення допускаються грубі помилки.

Загальні критерії оцінок письмового перекладу:

“відмінно” – Переклад повинен містити всю основну інформацію первинного тексту в узагальненому логічному форматі. Використана в тексті лексика та граматичні структури повинні відповідати нормам мови. Допускається 1-2 незначних орфографічних або граматичних помилок.

“добре” – Переклад повинен містити всю основну інформацію первинного тексту в узагальненому логічному форматі. Використана лексика та граматичні структури повинні відповідати нормам мови. Допускається низка незначних стилістичних помилок. Допустима кількість незначних орфографічних або граматичних помилок – 3.

“задовільно” – Переклад повинен містити всю основну інформацію первинного тексту, але мають місце порушення логічного формату первинного тексту. Використана в тексті перекладу лексика та граматичні структури не повністю відповідають нормам. Допустима кількість орфографічних або граматичних помилок – 4-6

“незадовільно” – якщо переклад не відповідає вищевказаним нормам.

Критерії оцінки усного перекладу:

“відмінно” – переклад відповідає усім вимогам: вимова, володіння лексичним і граматичним матеріалом, розуміння мовця. Хороша реакція, різноманітність мовних засобів та їх правильне вживання.

“добре” – допускається незначна кількість не грубих помилок. Темп мовлення трохи сповільнений, добра реакція. Вибір мовних засобів обмежений, але їх вживання правильне.

“задовільно” – допускаються обмовки і помилки, але не значні. Переклад не повністю відповідає вимогам. Реакція уповільнена, існують неточності фактичного характеру.

“незадовільно” – допускаються помилки, в тому числі грубі. Переклад не відповідає більшості вимог. Слабкі уміння і навички усного перекладу. Переклад виконується елементарно, на низькому мовному рівні. Під час перекладу допускаються грубі помилки.

РУБІЖНЕ ОЦІНЮВАННЯ (МОДУЛЬНИЙ КОНТРОЛЬ)

Модульний контроль складається із 5 блоків завдань: Аудіювання. Максимальна кількість балів – 15 балів; Читання. Максимальна кількість балів – 15 балів; Виконання вправ на перевірку володіння лексичним і граматичним матеріалом за темами змістового модуля. Максимальна кількість балів – 30 балів; Письмо. Максимальна кількість балів – 20 балів; Говоріння. Непідготовлені промови за тематикою змістових модулів. 1 хвилина. Максимальна кількість балів – 20 балів.

Завдання оцінюються відповідно до «Положення про оцінювання знань слухачів (курсантів, студентів) в Національній академії Національної гвардії України», яке наведене у Таблиці 2.

Таблиця 2

Оцінки			Критерії
за шкалою ECTS	за національною шкалою	за шкалою Академії	
A "Відмінно"	Відмінно	90 – 100	Студент виявив всебічні, систематичні та глибокі знання навчального матеріалу дисципліни, передбаченого програмою; опрацював основну та додаткову літературу, рекомендовану програмою; проявив творчі здібності у розумінні, логічному, стислому та ясному трактуванні навчального матеріалу; засвоїв взаємозв'язок основних понять

Оцінки			Критерії
за шкалою ECTS	за національною шкалою	за шкалою Академії	
			дисципліни, їх значення для подальшої професійної діяльності.
B "Дуже добре"	Добре	82 – 89	Студент виявив систематичні та глибокі знання вище середнього рівня навчального матеріалу дисципліни; продемонстрував уміння легко виконувати завдання, передбачені програмою; опрацював літературу, рекомендовану програмою; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни, їх значення для подальшої професійної діяльності.
C "Добре"		75 – 81	Студент виявив у цілому добрі знання навчального матеріалу дисципліни при виконанні передбачених програмою завдань, але припустив низку незначних помилок; опрацював основну літературу, рекомендовану програмою; показав систематичні знання з дисципліни; здатний самостійно використовувати та поповнювати знання у процесі подальшого навчання та професійної діяльності.
D "Задовільно"	Задовільно	66 – 74	Студент виявив знання навчального матеріалу дисципліни в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; виконав завдання, передбачені програмою; ознайомився з основною літературою, що зазначена у програмі; припустив значну кількість помилок або недоліків у відповідях на запитання співбесіди, тестування, при виконанні завдань тощо, які може усунути самостійно.
E "Достатньо"		60 – 65	Студент виявив мінімальні знання основного навчального матеріалу дисципліни в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; в основному виконував завдання, передбачені програмою; ознайомився з основною літературою, що зазначена у програмі; припустив значні помилки у відповідях на запитання співбесіди, тестування, при виконанні завдань тощо, які може усунути лише під керівництвом та за допомогою викладача.
FX "Незадовільно"	Незадовільно	25 – 59	Студент має значні прогалини в знаннях основного навчального матеріалу дисципліни; припускає принципові помилки при виконанні передбачених програмою завдань.
F "Незадовільно"		1 – 24	Студент не має знань зі значної частини навчального матеріалу; припускає принципові помилки при виконанні більшості передбачених програмою завдань; не спроможний самостійно засвоїти програмний матеріал.

ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ

Диференційний залік проводиться за змістом тем модулів тем I, III, V семестру. Метою заліку є контроль та комплексна перевірка вміння студентів застосовувати набуті протягом

вивчення всієї дисципліни теоретичні знання та практичні навички. Оцінка за диференційний залік виставляється з урахуванням оцінювання за вже пройдений період навчання.

Диференційний залік складається з таких компонентів:

- 1) тексту з української мови для переклада та контролю засвоєння лексичного матеріалу за змістом тем модулів (максимальна кількість балів за завдання – 40);
 - 2) тексту англійською мовою для читання, перекладу та співбесіди з екзаменатором за змістом прочитаного (максимальна кількість балів за завдання – 40);
 - 3) теми для співбесіди (максимальна кількість балів за завдання – 20).
- Максимальна кількість балів за виконання завдань – 100.

Екзамен проводиться за змістом тем модулів II,IV,VI,VII семестру дисципліни "Основна іноземна мова". Метою екзамену є контроль засвоєння навичок, знань та вмінь за темами II,IV,VI,VII семестру а також комплексна перевірка вміння студентів застосовувати набуті протягом вивчення всієї дисципліни теоретичні знання та практичні навички.

Екзамен складається з таких компонентів:

- 1) Перекладу 5 речень (40 слів та словосполучень) з української мови для контролю засвоєння лексичного матеріалу. Максимальна кількість балів – 30 балів.
 - 2) Тексту англійською мовою обсягом 3000 друкованих знаків для читання, перекладу та співбесіди з екзаменатором за змістом прочитаного. Максимальна кількість балів – 30 балів.
 - 3) Теми для співбесіди. Непідготовленої промови за вивченими темами. 1 хвилина.
- Максимальна кількість балів – 40 балів.

ПОЛІТИКА КУРСУ

- Курс передбачає роботу в команді.
- Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.
- Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані в становлений термін.
- Якщо студент відсутній з поважної причини, він/вона надсилають виконані завдання в онлайн-лабораторії MyEnglishLab, або презентують під час самостійної підготовки та консультації викладача.
- Під час роботи над проектом не допустимо порушення академічної доброчесності.
- Презентації та виступи мають бути авторськими оригінальними.